

**STADT  
BEI  
K**

**11.09.2010 - 14.11.2010**

**PLANTEN  
UND  
TIERE**

**die stadt, der garten, das unkraut  
und die kontrolle**

**STADT  
BEI  
K**

# track changes

**die stadt, der garten,  
das unkraut und die  
kontrolle**

**11.09.2010 – 14.11.2010**  
**Eröffnung am 10.09.2010 19 Uhr**

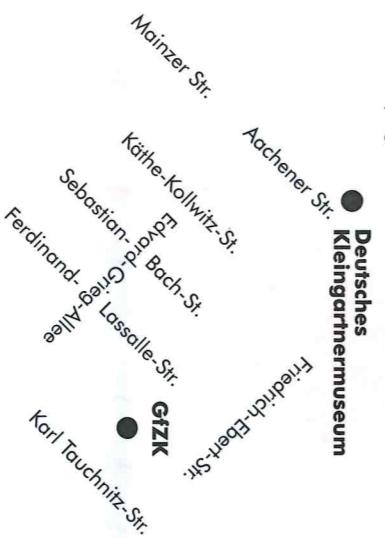
Sieben KünstlerInnen wurden aufgefordert, sich mit Kleingärten in der Stadt als eigener Form der Wechselbeziehung von Stadt und Natur, als besonderer Lebensart und Form der Sozialisierung zu beschäftigen. Die KünstlerInnen setzen sich mit Nützlichkeit, dem Schönen und der Disziplinierung von Natur in der Stadtlandschaft auseinander. Sie untersuchen, wie sich die ökonomischen Veränderungen und der gesellschaftliche Wertewandel in der Stadtlandschaft widerspiegeln, wie sich unsere Vorstellungen von Produktivität entwickeln und stellen unsere Vorstellung vom Natürlichen in Frage. Wie kontrolliert und diszipliniert ist der Ort, der in der Stadt der Natur zur Verfügung gestellt wird? Ist die Art und Weise, wie das Museum Kunstwerke zeigt und dekontextualisiert, nicht damit vergleichbar, wie die Naturfragmente in der Stadt auftauchen?

## KünstlerInnen:

Markus Ambach (DE) in Zusammenarbeit mit Sanita Mužīnece und David Schil-ter (LV), Reinhard Krehl (DE), Kate Krolle (LV), Līga Laurenoviča (LV), Kārlis Lesiņš (LV), Ingrida Pūčkāne (LV), Laura Stasiulytė (LT)

Projektidee: Zane Zajackauska, Stipendiatin  
der Robert Bosch Stiftung im Programm  
Kulturmanager aus Mittel- und Osteuropa. Design: Zigmunds Lapso.

Die Intervention ‚Laubenmuseum‘ von Markus Ambach ist in der Anlage um das Deutsches Kleingärtnermuseum zu sehen:  
Deutsches Kleingärtnermuseum  
Aachener Str. 7  
04109 Leipzig



**Galerie für Zeitgenössische  
Kunst Leipzig**

Karl-Tauchnitz-Str. 9-11  
D-04107 Leipzig  
Telefon: +49 341 1 40 81-0  
Telefax: +49 341 1 40 81-11  
E-Mail: [office@gfzk.de](mailto:office@gfzk.de) | [www.gfzk.de](http://www.gfzk.de)

Öffnungszeiten  
Di-Fr: 14:00 – 19:00 h  
Sa-So: 12:00 – 18:00 h

Gefördert durch: **Scherling  
Stiftung MitOst**  
Partner: **Deutsche Kleingärtnermuseum**



As a satellite project the Latvian magazine »kuš!« is preparing a special issue with comic and photo stories on gardens and allotments by illustrators from Riga and Leipzig as well as from Switzerland, Japan, Mexico and the United States. [www.komikss.lv](http://www.komikss.lv)

Als ein Satelliten-Projekt gibt das lettische Magazin „kuš!“ eine Spezialausgabe mit Comic- und Fotogesichten von IllustratorInnen aus Riga und Leipzig sowie der Schweiz, Schweden, Spanien, Finnland, Japan, Mexiko und den Vereinigten Staaten zum Thema (Schreiber-)Gärten heraus. [www.komikss.lv](http://www.komikss.lv)

**city, garden, weeds and  
control**

**11.09.2010 – 14.11.2010**  
**Opens on 10.09.2010 7 p.m.**

Seven artists have been invited to examine allotments in the city as particular expressions of the inter-relationship between city and countryside and as a particular way of life and as means of socialisation. The artists are invited to deal with the ordering of nature in the urban landscape, its usefulness and adornment, as well as observe how the social changes and value shifts are reflected in the urban landscape. The artists are to investigate the degree of discipline and control extant in a part of the city set aside for nature and how this calls into question our perceptions of the natural. Is the way in which museums exhibit and decontextualise works of art the same as the way fragments of nature appear in the city?

## Artists:

in collaboration with

Concept: Fellow of the Robert Bosch Stiftung within the programme Cultural Managers from Central and Eastern Europe. Design:

Intervention ‚Gardenhouse museum‘ by Markus Ambach is to be seen in the German Allotment Gardeners' Museum:



Part of the artistic works will be on show in Riga from 4. until 12. September in framework of the »Survival Kite« art festival.

**Museum of Contemporary  
Art Leipzig**

Entrance Fees  
Wednesday always free entrance.

Opening Hours  
Tue-Fri 2pm - 7pm  
Sat-Sun 12pm - 6pm

Supported by:  
Partners:

